



Chúa Nhật 29 thường niên Ngày 21-10-2012 Năm B

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giờ Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Đề lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 21/10: Chúa nhật 29 thường niên

Thứ hai 22/10: Cp. Gioan Phaolo II, gh

Thứ ba 23/10: thường niên

Thứ tư 24/10: Th. Antôn Claret, gm

Thứ năm 25/10: thường niên

Thứ Sáu 26/10: thường niên

Thứ Bảy 27/10: thường niên

Chúa Nhật 28/10: Chúa nhật 30 thường niên

“Con Người không đến để được phục vụ, nhưng để phục vụ và ban mạng sống mình làm giá cứu chuộc cho nhiều người.”

PHỤC VỤ

Được phục vụ người khác là một vinh dự, là ơn gọi của người Kitô hữu. Vì thế, ai không phục vụ là đã đánh mất ơn gọi bản chất của mình. Không ở đâu chúng ta tìm được gương mẫu phục vụ như Đức Giêsu. Ngài đã khẳng định: “Ta đến không phải để được phục vụ nhưng là để phục vụ và hiến dâng mạng sống làm giá chuộc muôn người” (Mt 20, 28).

Khi cúi xuống rửa chân cho các môn đệ, khi đồng bàn với người tội lỗi, hay khi an ủi, nâng đỡ, chữa lành người đau bệnh... tất cả Chúa Giêsu đều làm gương cho chúng ta về thái độ phục vụ khiêm tốn. Là con Thiên Chúa, nhưng Đức Giêsu đã từ bỏ sự sống vĩnh phúc, mang lấy thân phận con người để chia sẻ niềm vui, nỗi buồn, những vất vả gian lao của kiếp người như chúng ta. Thiên Chúa còn phục vụ như thế huống chi chúng ta là con người. Nói như thánh Phao lô: Chúng ta có được tài năng gì cũng là do Thiên Chúa ban để phục vụ người khác. Nếu chúng ta chỉ biết chôn giấu những nền bạc, cũng giống như đèn đèn mà đặt dưới gầm giường thì bạc đó, đèn đó có giá trị gì đâu. Càng phục vụ người khác chúng ta càng lớn lên trên nở viên mãn. Thánh nữ Têrêsa Hải Động Giêsu bảo rằng một cánh hoa dù nhỏ bé đến đâu nó cũng sống trọn kiếp hoa của nó khi tỏa ra hương thơm ngát; một con ong, chủ kiến sống trọn kiếp của nó khi chăm chỉ làm việc là hút mật là tha mồi; một nghệ sĩ dương cầm tấu lên những bản nhạc du dương cũng là để phục vụ người khác; một họa sĩ vẽ lên bức tranh là để thể hiện và ca ngợi cái đẹp của cuộc sống.

Mỗi người dù làm công việc gì hết mình, tận tình cũng là để phục vụ người khác và xây dựng xã hội; người lười biếng ích kỷ thì không biết chia sẻ hay phục vụ người khác. Một con người chỉ thật sự là người khi sống cùng, sống với người khác, biết phục vụ và chia sẻ với người khác, bởi không ai là một hòn đảo tách biệt. Ngay cả đất đá vô tri nói như nhạc sĩ Trịnh Công Sơn thì: Ngày sau sỏi đá cũng cần có nhau. Khi tạo dựng, Thiên Chúa không để Adam phải cô độc một mình, nhưng Người đã đặt ông vào vườn địa đàng xinh đẹp với đầy đủ các loại hoa thơm trái ngọt, đồng thời Thiên Chúa còn tạo Eva như người bạn đồng hành để đỡ nâng và an ủi ông trong cuộc sống.

Chính khi phục vụ và sống chan hòa với người khác chúng ta càng được sung mãn về nhân cách, phong phú về tâm hồn, tăng thêm niềm vui. Phục vụ là cho đi, là làm cho người khác được hạnh phúc. Hạnh phúc được chia sẻ thì hạnh phúc được nhân lên, và chúng ta chỉ thật sự có hạnh phúc khi biết làm cho người khác hạnh phúc.

Trong xã hội mọi người đều bình đẳng, nếu bạn có chức vị cao cũng là để phục vụ người khác. Trong gia đình, cha mẹ là người quan trọng nhất. Thế nhưng cha mẹ lại là người vất vả phục vụ và hy sinh cho con cái nhiều nhất. Càng làm lớn lại càng phải phục vụ nhiều hơn. Vì như Chúa Giêsu đã nói: “Trong anh em người làm lớn hơn cả phải là người phục vụ anh em” (Mt 20, 26); “Ai tôn mình lên sẽ bị hạ xuống, còn ai hạ mình xuống sẽ được tôn lên” (Lc 14, 11).

Mỗi người chúng ta là một ngọn nến nhỏ trong vũ trụ bao la, được tác tạo trong yêu thương, Thiên Chúa muốn chúng ta được lớn lên, triển nở và đạt được hạnh phúc. Ngài đã đặt xung quanh chúng ta những mối quan hệ gắn gũi, thiết thân đó là gia đình, hàng xóm, bạn bè, xã hội để chúng ta cùng cộng tác giúp nhau sống tốt. Thế nhưng như ngọn nến nhỏ trong câu truyện trên, đã có lúc chúng không chịu cháy sáng, không sống với hết bản chất riêng của mình. Ngọn nến đã vụt tắt, ích kỷ giữ lại cho riêng mình mãi cho đến lúc bị vụt đi, bị lãng quên như một vật bị phế thải, nó mới hiểu được ý nghĩa của sự tiêu hao, hiểu được niềm vui của hành động phục vụ.

R. Veritas

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 19 THÁNG 10, 2012

Anna Vu Vien, Tran Hoang
 Anton Tran Hoang
 Daminh, Maria Ngô Đăng
 Giuse, Maria Le Nhan
 Maria Phương Chi
 Mô côi Thang + Ha
 Monica Phạm Viêm
 Phêrô 1 Người
 Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
 Tiên nhân Ngô Đăng
 Tiên nhân, Mô côi GD Mai Ngọc Vinh
 Tôma GD Ngô Minh Ngọc

THỨ BẢY NGÀY 20 THÁNG 10, 2012

CÁC AN NHÂN GIAO XU - SÔNG
 HAY ĐÀ MẮT
 Anna Vu Vien, Tran Hoang, Lê Khôi
 Anna, Batôlômêô GD Hiền Ngưng
 Anna, Catarina Vũ Chương
 CLH Lynch Hà
 Gioan Baotixita, Maria GD Hiền Ngưng
 Gioan Kim GD hai con Dũng Hằng
 Gioan Kim, Bình an Trần Ngọc Sơn
 Giuse Phạm Viêm
 Giuse (Mối qua đời) Nguyễn Hiền
 Giuse, Maria Le Nhan
 LH Luyện ngục 1 Người
 Maria Cao Thị Thơ
 Mô côi Nguyễn Trinh
 Phêrô 1 Người
 Phêrô, Phaolô Trí + Thanh
 Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
 Tạ ơn, Bình an GD Bình + Thảo
 Tiên nhân GD Hiền Ngưng
 Tôma GD Ngô Minh Ngọc

CHÚA NHẬT NGÀY 21 THÁNG 10, 2012

TOÀN THỂ DAN CHỨA
 Anna Vu Vien, Nguyễn Thiện Trọng
 Anna, Batôlômêô GD Hiền Ngưng

Anna, Luxia, Phaolô Phan Doan
 Anton (Lê Giô) Đỗ Văn Thiên
 Anton, Bình an Vũ Thái Giàn
 Anton, Mô côi Các con
 Anton, Mô côi Nguyễn Thị Hạnh
 Anton, Têrêsa GD Sinh + Hiếu
 Bình an GD Nguyễn Vũ
 Bình an GD Nguyễn An
 Bình an, Như ý Nguyễn Tam
 Clémentê Các con cháu
 CLH, Tô Tiên Nguyễn Thiện Trọng
 Gioan Baotixita Mai Văn Định
 Gioan Kim, Bình an Nguyễn T Thủy
 Gioan Kim, Giuse GD Trần T Kiều Hạnh
 Giuse Tuoc K. + June L. Ky
 Giuse, Maria Le Nhan
 LH Huỳnh V Dũng Minh Nhứt
 Maria Ngọc Châu, Le Phu
 Maria Phêrô GD Mạnh + Dung
 Maria, Gioan, Giuse, Monica Dũng + Mai
 Mô côi 1 Người
 Ông bà Nội Ngoại Nguyễn Thị Hạnh
 Phanxicô, Tiên nhân GD Linh Diệp
 Phaolô Thao Do
 Phêrô 1 Người
 Phêrô, Phaolô Trí + Thanh
 Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
 Tạ ơn Gia tộc Nguyễn Ngọc Anh
 Tạ ơn GD Vũ Mạnh Hùng
 Tạ ơn Phạm Viêm
 Tạ ơn Chúa, Bình an GD Lộc Trang
 Tạ ơn, Bình an Nguyễn Toàn + GD
 Tạ ơn, Bình an, CLH GD Khấn Quyên
 Tô Tiên, Như ý QV
 Tôma Linh Xuan, GD Ngô Minh Ngọc
 Tôma (Mối qua đời) Nguyễn Ngọc Ánh

THỨ HAI NGÀY 22 THÁNG 10, 2012

LH Anna GD Cao Chánh Thơm
 Giuse, Maria Le Nhan
 Maria, Hiền Ngưng GD Hiền Ngưng

Phêrô 1 Người
 Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
 Tôma GD Ngô Minh Ngọc
 Tôma, Mô côi Nguyễn An

THỨ BA NGÀY 23 THÁNG 10, 2012

LH Anna GD Cao Chánh Thơm
 2 LH Batôlômêô GD Hiền Ngưng
 Anna, Batôlômêô GD Hiền Ngưng
 Giuse, Maria Le Nhan
 Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
 Tôma GD Ngô Minh Ngọc

THỨ TƯ NGÀY 24 THÁNG 10, 2012

Anton, Isavê Các con Trần
 Giuse, Maria Le Nhan
 Maria, Gioan Baotixita GD Hiền Ngưng
 Matthias, Anna, Agatha, Giuse
 Chánh + Nam
 Phêrô 1 Người
 Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
 Tôma GD Ngô Minh Ngọc

THỨ NĂM NGÀY 25 THÁNG 10, 2012

LH Maria GD Hiền Ngưng
 Anna (Lê Giô) Nguyễn Toàn + GD
 Giuse, Maria Le Nhan
 Mô côi GD Hiền Ngưng
 Phêrô 1 Người
 Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
 Tôma GD Ngô Minh Ngọc

THỨ SÁU NGÀY 26 THÁNG 10, 2012

Augustinô Phạm Viêm
 Giuse GD Hiền Ngưng
 Giuse, Maria Le Nhan
 Maria, Gioan Baotixita GD Hiền Ngưng
 Phêrô 1 Người
 Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
 Tôma GD Ngô Minh Ngọc

PHÚC ÂM

(Mc 10, 35 - 45)

Khi ấy, Giacôbê và Gioan con ông Giêbêđê đến gần Chúa Giêsu và thưa Người rằng: “Lạy Thầy, chúng con muốn Thầy ban cho chúng con điều chúng con sắp xin Thầy”. Người hỏi: “Các con muốn Thầy làm gì cho các con?” Các ông thưa: “Xin cho chúng con một người ngồi bên hữu, một người ngồi bên tả Thầy trong vinh quang của Thầy”. Chúa Giêsu bảo: “Các con không biết các con xin gì. Các con có thể uống chén Thầy sắp uống và chịu cùng một phép rửa Thầy sắp chịu không?” Các ông đáp: “Thưa được”. Chúa Giêsu bảo: “Chén Thầy uống, các con cũng sẽ uống, và phép rửa Thầy sắp chịu, các con cũng sẽ chịu. Còn việc ngồi bên hữu hay bên tả Thầy, thì không thuộc quyền Thầy ban, nhưng là dành cho những ai đã được chỉ định”.

Mười môn đệ kia nghe chuyện đó liền bức tức với Giacôbê và Gioan. Chúa Giêsu gọi các ông lại gần mà bảo: “Các con biết rằng những người được coi là lãnh tụ các nước, thì sai khiến dân chúng như ông chủ, và những người làm lớn thì lấy uy quyền mà trị dân. Còn các con không như thế. Trái lại, ai trong các con muốn làm lớn, thì hãy tự làm đầy tớ anh em. Và ai muốn thành người cầm đầu trong các con, thì hãy tự làm nô lệ cho mọi người. Vì chính Con Người cũng không đến để được phục vụ, nhưng để phục vụ và ban mạng sống mình làm giá cứu chuộc cho nhiều người”.

GOSPEL

(Mk 10, 35 - 45)

James and John, the sons of Zebedee, came to Jesus and said to him, “Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you.” He replied, “What do you wish me to do for you?” They answered him, “Grant that in your glory we may sit one at your right and the other at your left.” Jesus said to them, “You do not know what you are asking. Can you drink the cup that I drink or be baptized with the baptism with which I am baptized?” They said to him, “We can.” Jesus said to them, “The cup that I drink, you will drink, and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right or at my left is not mine to give but is for those for whom it has been prepared.”

When the ten heard this, they became indignant at James and John. Jesus summoned them and said to them, “You know that those who are recognized as rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones make their authority over them felt. But it shall not be so among you. Rather, whoever wishes to be great among you will be your servant; whoever wishes to be first among you will be the slave of all. For the Son of Man did not come to be served but to serve and to give his life as a ransom for many.”



Thánh Vịnh 32

(CN 2 MCA)

Thanh Lâm

Ca Nhập Lễ 9



1. Hân hoan về đây dâng lên Ngài tấm bánh. Vui luôn hợp
2. Muôn dân về đây dâng lên Ngài cuộc sống. Bao nhiêu ngày



1. nhau trong tiếng hát thanh bình. Sức sống đã lên trong muôn
2. qua đang xây đắp cho đời. Chúa đã hiến trao nên lễ



1. người yêu thương. Xin mang đến đây bao hy vọng của nhau.
2. vật hy sinh. Sống với thể nhân luôn luôn trọn tình yêu.



Hát lên đi muôn dân hoàn cầu. Cùng hát lên đi vang trào thế giới. Tình



yêu tươi thắm mãi, niềm tin vươn sức sống cùng nhau đi tạo thế giới.



Hát lên đi muôn dân địa cầu. Cùng hát lên đi rung chuyển thế giới. Tình



yêu sẽ chiến thắng từ đây và mãi mãi phục sinh đang độ nở hoa.



ĐK: Xin đổ tình thương xuống chúng con lay Chúa. Như chúng con cây



trông ở nơi Ngài. 1. Vì Lời Chúa là Lời chân chính. Những việc Ngài
2. Ngài để mắt đến kẻ khiêm tốn. Những ai trông
3. Ngày hôm nay tôi luôn cậy trông Chúa. Bởi chính



làm rất đáng cậy tin. Chúa yêu chuộng điều
cậy nơi Chúa tình thương. Cứu thoát họ khỏi
Ngài là chốn tựa nương. Chúa ơi xin Ngài đổ

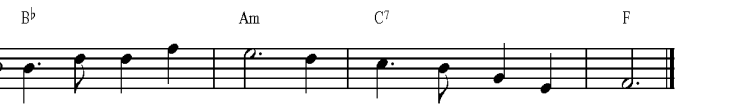


công minh chính trực. Tình thương Chúa khắp trên địa cầu.
tay của tử thần. Và nuôi sống giữa cơn bão hàn.
muôn ơn phước lành. Để đoàn con mãi trông cậy Ngài.

Câu Xướng Trước Phúc Âm:



Từ trong đám mây sáng chói có tiếng Chúa Cha phán rằng: "Đây



là Con Ta đầu yêu các người hãy nghe lời Người".

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 10

6/10/1984 Pham Van Hen
15/10/1988 Nguyen Van Kha
25/10/1993 Trần Văn Tư
31/10/1993 Nguyễn Thị Ty
21/10/1994 Rev Phaolô Lê Trung Thịnh
23/10/1994 Nguyễn Thị Khải
28/10/1996 Monica Nguyễn Thị Ngân
3/10/1997 Dương Tôn Hoàng
22/10/1997 Nguyễn Thị Tâm
5/10/2000 Dominic Trần Văn Doanh
18/10/2000 Joseph Bùi Văn Cử
22/10/2001 Maria Milessa Đặng M Hạnh
14/10/2002 Phêrô Nguyễn Văn Tỷ
10/10/2003 G,B, Đào Văn Lập

26/10/2003 Giuse Nguyễn Hữu Hiệp
4/10/2004 Maria Nguyễn Thị Xê
15/10/2004 Têrêsa Nguyễn Thị Tín
28/10/2004 Maria Đoàn Thị Tuyết
30/10/2004 Tôma Nguyễn Thanh Bình
30/10/2004 Tôma Nguyễn Huy Oánh
15/10/2005 Dominicô Nguyễn Đồng
22/10/2005 Tạ Minh Triết
8/10/2008 Martha Trần Thị Lành
28/10/2008 Philliphe Trần Đ Tiến
16/10/2009 Maria Nguyễn Ngọc Lan
28/10/2010 Maria Têrêsa Kim Chi Phạm
3/10/2011 Đaminh Nguyễn Văn Vực
31/10/2011 Antôn Vũ Văn Sang



Thông Báo



XIN GIỎ LẦN HAI: Cuối tuần này Giáo Xứ sẽ có xin giỏ lần hai cho Quý Khánh Nhật Truyền Giáo, xin quý ông bà và anh chị em quảng đại.

THÁNG ĐỨC MẸ MÂN CÔI: Giáo xứ tha thiết kêu gọi quý ông bà và anh chị em Lăn Chuỗi Mân Côi Sống để cầu nguyện cho cá nhân, gia đình, Quê Hương Việt Nam và Đất Nước Hoa Kỳ trong mùa bầu cử.

KHÓA HỌC GIÁO LÝ CHO QUÝ PHỤ HUYNH HỌC SINH: Xin kính mời toàn thể Quý Phụ Huynh có con em hiện đang học tại Trường GL-VN Lavang bớt chút thì giờ đến tham dự buổi học Giáo Lý vào tối Thứ Bảy, ngày 27 tháng 10, từ 7:15 đến 8:30 tối, tại Hội Trường Giáo Xứ. Đây là buổi học thứ hai trong tất cả 9 buổi học do Cha Bathôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD., phụ trách nhằm mục đích giúp Quý Phụ Huynh hiểu biết hơn về Giáo Lý và Đức Tin sống đạo để Quý Phụ Huynh giúp lại cho con em của mình một cách hữu hiệu hơn. Xin Quý Phụ Huynh toàn trường và những người đỡ đầu các em Thêm Sức vào tháng 5 năm 2013 tham dự đông đủ.

BAN THỪA TÁC VIÊN LỜI CHÚA TĨNH TÂM VÀ MỪNG LỄ BỔN MẠNG: Xin kính mời toàn thể quý ông bà anh chị em trong nhóm Thừa Tác Viên Lời Chúa đến tham dự buổi tĩnh tâm và châu Thánh Thể vào ngày Thứ Bảy 20/10/12 từ 4-5:30pm do Cha Tuyên Úy Bathôlômêô Phạm Hữu Đạt SDD chủ sự hướng dẫn. Lễ Bổn Mạng Thánh Sử Luca vào lúc 9 giờ Sáng Chúa Nhật ngày 21/10/12.

HỘI HIỆP SĨ KNIGHTS OF COLUMBUS: Được sự chấp thuận của Cha Chánh Xứ kiêm Tuyên Úy và HĐMV. Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ có Thánh Lễ vào tuần thứ IV mỗi tháng một lần. Thánh Lễ đầu tiên sẽ được bắt đầu vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 28 tháng 10 năm 2012. Xin kính mời toàn thể quý Ông Bà Anh Chị Em đến tham dự Thánh Lễ cùng với quý Hội Hiệp Sĩ, để cùng hiệp thông trong tâm tình Tạ Ơn Thiên Chúa.

TƯỢNG ĐỨC MẸ FATIMA THÁNH DU ĐẾN THE GROTTTO: Ngày 28 tháng 10 tượng Đức Mẹ Fatima Thánh Du đến Núi Đức Mẹ Sầu Bi (The Grotto), sẽ có một giờ lăn chuỗi Mân Côi bằng tiếng Việt từ 1:30PM-2:20PM. Xin vào website <http://www.thegrotto.org/> hoặc liên lạc với Grotto để biết thêm chi tiết.

KẾT QUẢ CUỘC TRUNG CẦU DÂN Ý VỀ NHÀ XỨ NHƯ SAU: Tổng Số Phiếu Đi Bầu: 527, Số Phiếu Bất Hợp Lệ: 72; chiếm 13.66 %, Số Phiếu Hợp Lệ: 455, Số Phiếu Không Đồng Ý: 89, chiếm 16.88 %, Số Phiếu Đồng Ý: 366, chiếm 69.45 %. Trong 366 phiếu Đồng Ý, có 288 phiếu chọn gần nhà thờ, có 45 phiếu chọn xa nhà thờ, và 33 phiếu không chọn gần hay xa nhà thờ. Cha Chánh xứ, quý cha Phó, cùng HĐMV chân thành cảm ơn quý giáo dân đã hy sinh thời gian theo dõi tình hình sinh hoạt giáo xứ và đã bỏ phiếu, đồng thời ghi lại những ý kiến đóng góp. Giáo xứ cũng không quên quý ông đoàn LMTT và đoàn Hiệp Sĩ Kha Luân Bố đã hy sinh thời gian suốt từ 7:00 sáng đến 6:30 chiều Chúa Nhật vừa qua để kiểm phiếu và ghi lại rõ ràng chi tiết kết quả cũng như ý kiến đóng góp của quý giáo dân. **Trong thời gian tới đây Giáo xứ sẽ có thư trình bày chi tiết hơn.** Nguyên xin Thiên Chúa luôn đổ tràn Bình An trên toàn thể tất cả các gia đình trong giáo xứ, cách riêng cho quý ông. Chân thành cảm ơn

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:					
Xin Giỏ I	Xin Giỏ II	Quán Ăn	Thẻ mua sắm (SCRIP)	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$ 4,786.00	\$6,137.00	\$1,678.00	\$ 6,328.95	\$2,605.00	\$21,534.95
Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$9.800.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.					

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

Tự sắc của Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI về Năm Đức Tin

19/10/2011 in Bài viết | Tags: giáo hội

(tiếp theo)

4. Dưới ánh sáng tất cả những điều đó, tôi quyết định ấn định Năm Đức Tin. Năm này sẽ bắt đầu từ ngày 11 tháng 10 năm 2012, kỷ niệm 50 năm khai mạc Công đồng chung Vatican 2, và sẽ kết thúc vào lễ Chúa Kitô Vua Vũ Trụ, ngày 24 tháng 11 năm 2013. Ngày 11-10-2012 chúng ta cũng kỷ niệm 20 năm "Sách Giáo Lý của Hội Thánh Công Giáo", được vị Tiền Nhiệm của tôi, Đức Chân Phước Giáo Hoàng Gioan Phaolô 2 (3) công bố, với mục đích trình bày cho tất cả các tín hữu sức mạnh và vẻ đẹp của đức tin. Văn kiện này, thành quả đích thực của Công đồng chung Vatican 2, đã được Thượng HĐGM khóa đặc biệt năm 1985 mong ước như một dụng cụ để phục vụ việc huấn giáo (4) và được thực hiện với sự cộng tác của toàn thể hàng Giám Mục của Giáo Hội Công Giáo. Và chính Thượng HĐGM đã được tôi triệu tập vào tháng 10 năm 2012 về đề tài "Tái truyền giảng Tin Mừng để thông truyền đức tin Kitô". Đó sẽ là một dịp thích hợp để dẫn đưa toàn thể cộng đoàn Giáo Hội tiến vào một thời điểm đặc biệt suy tư và tái khám phá đức tin. Đây không phải lần đầu tiên Giáo Hội được kêu gọi cử hành Năm Đức Tin. Vị Tiền Nhiệm đáng kính của tôi, Vị Tồi Tở Chúa Phaolô 6 cũng đã ấn định Năm Đức Tin như thế hồi năm 1967, để tưởng niệm 1900 năm cuộc tử đạo của thánh Phêrô và Phaolô Tông Đồ khi làm chứng tá tốt đẹp. Người đã nghĩ đến năm đó như một thời điểm long trọng để trong toàn thể Giáo Hội có "một sự tuyên xưng cùng đức tin ấy một cách đích thực và chân thành"; ngoài ra, Người muốn rằng đức tin được củng cố "cá nhân và tập thể, tự do và ý thức, trong nội tâm cũng như bên ngoài, khiêm tốn và chân thành" (5). Qua đó, Đức Cố Giáo Hoàng đã nghĩ rằng toàn thể Giáo Hội có thể "tái ý thức chính xác về đức tin của mình, để làm cho đức tin được tái sinh động, thanh tẩy, củng cố, để tuyên xưng đức tin" (6). Những đảo lộn lớn xảy ra trong năm Đức Tin ấy, càng làm cho sự cần thiết cử hành như thế trở nên hiển nhiên hơn. Việc cử hành Năm Đức Tin ấy đã kết thúc với "Bản tuyên xưng Đức Tin của Dân Chúa" (7), để làm chứng rằng các nội dung thiết yếu từ bao thế kỷ vốn là gia sản của mọi tín hữu, đang cần được củng cố, hiểu biết và đào sâu một cách ngày càng mới mẻ để làm chứng tá hợp với cuộc sống trong những hoàn cảnh lịch sử khác với quá khứ.



CARTA APOSTÓLICA EN FORMA DE MOTU PROPRIO
PORTA FIDEI
DEL SUMO PONTÍFICE
BENEDICTO XVI
CON LA QUE SE CONVOCARÁ EL AÑO DE LA FÉ

5. Dưới một số khía cạnh, vị Tiền Nhiệm đáng kính của tôi đã coi Năm Đức Tin ấy như "một hệ luận và là một đòi hỏi sau Công đồng" (8), Ngài ý thức rõ về những khó khăn lớn của thời ấy, nhất là về việc tuyên xưng đức tin chân thực và giải thích đúng đắn. Tôi cho rằng việc khởi sự Năm Đức Tin trùng với dịp kỷ niệm 50 năm khai mạc Công đồng chung Vatican 2 có thể là một cơ hội thích hợp để hiểu rằng các văn kiện Công đồng, được các Nghị Phụ để lại như gia sản, "không bị mất giá trị, cũng như vẻ tươi sáng". Cần đọc các văn kiện ấy một cách thích hợp, cần biết rõ và hấp thụ các văn kiện ấy như những văn bản giá trị và có tính chất qui phạm của Huấn Quyền Hội Thánh, giữa lòng Truyền Thống của Giáo Hội. Hơn bao giờ hết tôi cảm thấy nghĩa vụ phải nêu cao Công đồng như "hồng ân lớn lao mà Giáo Hội được hưởng trong thế kỷ 20": trong đó chúng ta được một địa bàn chắc chắn để định hướng trong con đường của thế kỷ đang mở ra" (9). Tôi cũng muốn mạnh mẽ lập lại điều tôi đã quả quyết về Công đồng vài tháng sau khi tôi được bầu kế vị Thánh Phêrô, rằng: "Nếu chúng ta đọc và đón nhận Công đồng, với sự giải thích đúng đắn, thì Công đồng ngày càng có thể và trở thành sức mạnh lớn để thực hiện sự canh tân Giáo Hội ngày càng cần thiết" (10).

6. Sự canh tân Giáo Hội cũng tiến hành qua chứng tá cuộc sống của các tín hữu, qua chính cuộc sống giữa trần thế, các tín hữu được mời gọi làm cho Lời Chân lý mà Chúa Giêsu để lại cho chúng ta được chiếu sáng rạng ngời. Chính Công đồng, trong Hiến chế tín lý *Lumen gentium*, *Anh sáng muôn dân*, đã quả quyết: "Trong khi Chúa Kitô, 'là đấng thánh, vô tội, không tỳ ố' (Dt 7,26) không hề biết tội (Xc 2 Cr 5,21), đã đến để đền tội bù tội lỗi của dân (Dt 2,17), thì Giáo Hội, có cả những người tội lỗi trong cộng đoàn của mình, và vì thế Giáo Hội vừa thánh thiện đồng thời cũng luôn cần được thanh tẩy, vẫn liên tục tiến bước trên con đường thống hối và canh tân. Giáo Hội "tiếp tục cuộc lữ hành giữa những cuộc bách hại của trần thế và những an ủi của Thiên Chúa", loan báo cuộc khổ nạn và cái chết của Chúa cho đến khi Ngài đến (Xc 1 Cr 11,26). Từ sức mạnh của Chúa phục sinh, Giáo Hội kín múc năng lực để kiên trì và yêu thương khắc phục những sâu muộn và khó khăn, đến từ bên trong cũng như bên ngoài, và để tỏ lộ mâu nhiệm về Chúa, giữa lòng thế giới, một cách trung thực, tuy không hoàn hảo, cho đến khi mâu nhiệm ấy được tỏ lộ trong ánh sáng sung mãn vào cuối thời gian" (11).

(còn tiếp)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dành 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
THOMAS W. NAWALANY
LIEM BUI & TRUNG BUI
 6533 NE SANDY Blvd Portland O,R 97213
 Bên cạnh Thanh Thảo Market
 Bồi thường thương tích cá nhân. Tai nạn xe cộ
 (503) 287-2266 (24/24)
 Tham khảo miễn phí

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O,R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT: \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O,R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ **KENT ACHTYES, D.C**
 Chuyên Trị:
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc **HÔNG** hay **HÀN**

Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE **BEAVERTON OFFICE**
 Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:

TRAN AIR
Heating & Airconditioning
Licensed-Bonded-Insured
503-516-7907
HẢI TRẦN
KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC

 Chuyên trị thương tích do tai nạn
xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
Dr. Lina Thunga Tran, DC
(503) 992-6080
6035 SW 185th Ave, Aloha OR

Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

ROSEWAY FAMILY DENTAL
 7346 NE Sandy Blvd PORTLAND O,R 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP-CAPITOL
 Special Co-pay Discount cho cả gia đình
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
TẬN TÂM - NHẪ NHANG - KỸ LƯỜNG
 Bác Sĩ Nha Khoa
TRẦN PHƯƠNG LAN, DMD
VINH HUYNH, DMD

HIGHLIGHTT
AUTO BODY
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

Giảm giá đến 40%
cho bảo hiểm xe và nhà


Bánh Tét Miền Trung
Đặc biệt thơm ngon
503 - 206 - 9890
971 - 269 - 6744
Thủy Nguyễn

BẢO HIỂM CÁC LOẠI
 Bảo Hiểm Quý Vị Tăng Giá?
 Chúng tôi giúp quý vị tìm giá
 bảo hiểm rẻ nhất, vì chúng
 tôi đại diện trên 20 hãng bảo
 hiểm. Phục vụ, ân cần, kín
 đáo và hiệu quả!

Xin Gọi Ngay
Bosco Đặng
(503) 888-5212

Chuyên lo thủ tục vay mượn
 tiền mua nhà hay tái tài trợ.
 Giúp quý vị xin tiền GRANT
 để mua nhà lần đầu.
Uyên Nguyễn
 Senior Loan Officer
 Cell: 503-997-9571
 MLO-129812


PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà **Short-Sales**
 Cell: **503-804-4284** E-fax: **503-520-2268**
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0088

TOP & GREEN INC.
 - Construction
 - Landscape
 * Design - Installation.
 * Build & Remodel
 Commercial & Residence
 Licenced-Insured-Bonded
 OR - WA
 (503) 635 - 5599
 (360) 721 - 4499


VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

PHONE: (503) 875-8715
 FAX: (800) 438-3124
 E-mail: young.tran@kofc.org
 Web: www.kofc.org

Young Tran, MBA
 FIELD AGENT
 KNIGHTS OF COLUMBUS
 There is no higher rated insurer in the U.S and Canada
 than the Knights of Columbus

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O,R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
Chủ Nhật - Ngày Lễ - Nghỉ



 Chuyên lo mọi thủ tục
 liên quan đến địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN


RESIDENTIAL & COMMERCIAL
Thủ tục vay nợ để
dàng nhanh chóng.
(503) 515-5842
TONY PHẠM
LOAN OFFICER


Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

- ✓ Life Insurance
- ✓ Long-Term-Care
- ✓ Income Protection
- ✓ Family Protection
- ✓ Retirement, Annuities
- ✓ IRA, Roth IRA, 401K Rollover
- ✓ College Savings
- ✓ Estate Solutions, Wealth Transfer, Inheritance

Golden Dawn Clinic

Phone: 503-788-6483

Cell: 503-853-0975

Hours: Thứ Hai-Thứ Năm: 9:00AM-7:00PM

Thứ Bảy: 9:00AM-3:00PM

Thứ Sáu và Chúa Nhật: Nghỉ

Nhận Tất Cả Các Loại Bảo Hiểm,
Medicare Và Care Oregon

2448 SE 89th. Ave. Ste #1
Portland, OR. 97216



Thuyết Trần, MD. PhD.
Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine

M & J

Insurance Agency

Auto

Home

Commercial

Hien (Mimi) Nguyen

Insurance Agent / Broker

(503) 453-2052

Email: MJ_ins@yahoo.com



HOÀI-NAM Film Studio

Pro Video & Photo

Wedding Video
Special Event, DVD Authoring
Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
Pro Digital Photos
DVD & CD Commercial Duplication
Professional Equipment - Broadcast Quality

Tel. & Fax: 503-255-3631

Email: hoainamvideo@gmail.com



Columbia
Medical
Clinic P.C.

- Hoang Nguyen, MD
- Mia Foy, FNP
- Lynne Nguyen, PA-C
- Amy Scheer, PA-C
- John Cherveney, DC
- Thao Vu, L.Ac

8122 SE Tibbetts St
Portland, OR 97206

Mon - Fri 9:00AM - 6:00PM

Saturday 9:00 AM - 3:00PM

P: 503.255.1111

P: 503.777.5995

F: 503.777.8005

www.columbiaclinic.com



8043 SE Division St
Portland, OR 97266

info@antamlegalservices.com

Antam Legal
Services

Bus: 503-442-0919

Fax: 503-914-1765

VINH HUYNH
Paralegal
Cell: 503-778-8816



ĐẠI NHẠC HỘI GÂY QUỸ XÂY DỰNG

* Từ 1 giờ chiều đến 6 giờ tối thứ bảy ngày 3 tháng 11

* Tại 13600 SW Allen Blvd, Beaverton, OR 97005

Hội Đồng Ủy Ban Mẹ Thành Hiện Tương



Ca sĩ

Khánh Ly

Nguyễn Hồng Nhung

Quang Lê

Lưu Việt Hùng

Trần Đình

Ban nhạc
The Mix

MCs

Nguyễn Ngọc Ngạn

Nguyễn Nhật Alexander

Giá Vé

Đồng Hạng: \$35

Ủng Hộ: \$75, \$100





Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thức ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$250 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$12.50 mỗi tuần, (\$250 x 5% = \$12.50). Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.

WE NEED YOUR HELP !



HongPhat & Thanh Thao Market Sandy Market

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang Sẽ CóThẻ Có:

10 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$6,500 / năm.
50 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$32,500 / năm.
500 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$325,000/ năm.
Trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta có trung bình 1200 GD
1200 GD x \$12.50 /mỗi tuần x 52 tuần = \$780,000 / năm

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



THẺ ĐIỆN THOẠI AVITEL TELECOM
Bring the world closer



Giới Thiệu

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

Pinless Calling
 Có thể gọi đi các Nước Á Châu.
 Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút
 Các Tỉnh 6 cents/phút
 Di Động 6 cents/phút

Cám Ơn
 Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị

